

DOHODA O PROVEDENÍ PRÁCE

Smluvní strany

North Carolina State University se sídlem Watauga Club Drive 20, Raleigh, Severní Karolína, 27695-7001, USA
ednající prostřednictvím North Carolina State University, organizační složka se sídlem Michalská 430/3, 110 00 Praha 1, IČ: 276
42 178

zaps. do obch. rejstř. vedeného Městským soudem v Praze, odd. A, vložka 56261,
jejímž jménem jedná Dana Bartelt, vedoucí organizační složky

dále jen „zaměstnavatel“ a

(1) JULIANA KRATOCHVILLOVA

(1) name

(2) bytem Resovska 516/7 18100 Praha 8

(2) address

Datum narození: (3) 21. 11. 1941

(3) dob

dále jen „zaměstnanec“

uzavírají tuto dohodu o provedení práce
podle § 75 zákoníku práce v platném znění

1. Sjednaný úkol: (4) MODELLING

(4) for what is it

2. Zahájení práce: (5) 18.02.2010

(5) starting date

3. Ukončení práce: (6) 18.02.2010

(6) ending date

4. Celkový rozsah práce nepřesáhne 150 hodin.

5. Odměna: (7) 176.45,- Kč/ hodina, slovy (8) One hundred and seventy six and forty five halir

(7) amount per hr
(8) "in words"

6. Zaměstnanec je povinen vést evidenci docházky, kterou odsouhlasí Dana Bartelt. Odměna je splatná v hotovosti po odevzdání
sjednaného úkolu a evidence docházky.

7. Místo výkonu práce je Praha. Zaměstnanec bude konat práci osobně.

8. Zaměstnavatel seznámil zaměstnance s předpisy vztahujícími se na výkon jeho práce, zejména s předpisy k zajištění bezpečnosti a
ochrany zdraví při práci. Zaměstnanec odpovídá za škodu způsobenou porušením povinností při výkonu práce nebo v přímé
souvlosti s ní.

9. Zaměstnavatel může od dohody odstoupit, jestliže pracovní úkol nebude proveden ve lhůtě nebo kvalitě, která byla sjednána.
Zaměstnanec může od dohody ustoupit, nemůže-li pracovní úkol provést proto, že mu zaměstnavatel nevytvořil sjednané
podmínky.

10. Z této dohody nevznikají zaměstnanci vůči zaměstnavateli žádné právní nároky. Zaměstnanec nebude ani nemocensky ani
důchodově pojištěn. Po převzetí práce a proplacení smluvené částky nevzniknou oboustranně žádné závazky.

11. O dalších povinnostech zaměstnance a zaměstnavatele souvisejících s uzavřením této dohody platí ustanovení §77 zákoníku
práce.

V Praze dne (8)

(8) date of contract
signature

(9)

Dana Bartelt, zaměstnavatel

(10)

Kratochvilova
zaměstnanec

(9) Dana's signature
(10) emp. signature

POTVRZENÍ O PŘEVZETÍ ODMĚNY

Potvrzuji převzetí odměny z dohody o provedení práce uzavřené dne (11)

(11) copy "8" here

za práci v délce (12) 3 hodin v částce (13) 450 Kč. —

(12) hours worked

(13) amount paid =
"13" times "7" times (

(14) JULIANA KRATOCHVILLOVA

(14) copy "1" here

(15) bytem Resovska 516/7 18100 Praha 8

(15) copy "2" here

Datum narození: (16) 21.11.1941

(16) copy "3" here

18.02.2010 -

V Praze dne (17)

(18)

Kratochvilova
podpis zaměstnance

(17) date of payment
(18) emp. signature